

## **NIES SESSION SCRIPTS AND QUESTION-BY-QUESTION SPECIFICATIONS (QXQS)**

<b>Grade 4 NIES Session Script</b> .....	<b>1.1</b>
<b>Grade 4 NIES QxQs</b> .....	<b>2.1</b>
<b>Grade 8 NIES Session Script</b> .....	<b>3.1</b>
<b>Grade 8 NIES QxQs</b> .....	<b>4.1</b>

# 4<sup>th</sup>

## 2009 NATIONAL INDIAN EDUCATION STUDY

### SURVEY SCRIPT: GRADE 4

---

## Introduction

Good morning/afternoon, everyone! My name is **(YOUR NAME)**. Today you are participating in a special survey for American Indian and Alaska Native students in the United States. This survey is part of a study called the National Indian Education Study. The survey collects information on the educational experiences of American Indian and Alaska Native students like you and the role of Indian culture in your education. To make sure that all students receive the same instructions, I will be reading them to you from this script.

In this survey, you will be asked questions about you, your family, and your school experiences. Do not write your name on your survey booklet. You will not get a grade on this work. When the study is over, your answers will be combined with information from other American Indian and Alaska Native students from all over the country. The results of this study will help government leaders work with states, schools, and Indian tribes to strengthen educational programs for American Indian and Alaska Native students across the country.

## Distribute Materials

### Option 1: Booklets and Pencils Not Previously Distributed

Before I hand out your materials, please clear your desks. As I call your name, please come forward to get a booklet and pencil. After you get your booklet, place it face up on your desk and do not open it until I tell you to.

- Read students' names in NIES Administration Schedule order to distribute booklets and NIES pencils.
- Record a "✓" or an "A" in column A (Atten.) of the NIES Administration Schedule.

## Option 2: Booklets and Pencils Previously Distributed

---

Each of you should have a booklet with your name on it and a pencil on your desk. Do not open your booklets until I tell you to. If the booklet in front of you does not have your name on it, please raise your hand.

- Assist students with incorrect booklets.
- Collect all unused booklets and pencils.

## Remove Label

Now remove the label with your name on it from the booklet and place it on the upper-right corner of your desk.

## Booklet Directions

Now open your booklet to the directions on page 2. Read the directions to yourself as I read them out loud.

- Read the directions, examples, and answers on the next page to the students.

## DIRECTIONS

In this booklet you will be asked about yourself, your education, and your family. Please answer these questions the best that you can. There are no wrong answers to any of the questions.

For most questions the choices will be written **down** the page as in Example 1. Read the example and fill in the oval that best describes you.

### *Example 1*

1. Which of these do you enjoy doing more?
  - Ⓐ Reading a book
  - Ⓑ Playing a game with friends

You should have filled in the oval beside the activity you enjoy doing more.

Make your answer marks clear and dark in the ovals. If you make a mistake or want to change your answer, be sure to completely erase any unwanted marks.

For a few questions you will be asked to print your answers. Please **PRINT LEGIBLY** on the lines provided.

You will be told when to begin and to stop.



## Student Questionnaire

Now turn to the next page. I am going to read the questions to you. Listen while I read each question. Then mark your answer in your booklet. If you change your answer, please erase your first answer completely. Raise your hand if you have any questions.

- Read the directions, questions, and answer choices on the next five pages verbatim and slowly to the students.

# SECTION 1

## Section 1

### National Indian Education Study Grade 4 Student Questionnaire

Some of the questions are about your American Indian or Alaska Native background. When you answer these questions, think about the American Indian tribe or Alaska Native group to which you and your family belong. You may call your tribe or group a nation, a village, a band, or a community.

If you are connected to more than one American Indian tribe or Alaska Native group, answer for the one you know best.

1. How much do you know about your American Indian tribe or Alaska Native group? For example, you may know about the history, traditions, or arts and crafts of your tribe or group. VC759180
- A Nothing
- B A little
- C Some
- D A lot
2. How often do you go to American Indian or Alaska Native ceremonies and gatherings? VC759183
- A Never
- B Every few years
- C At least once a year
- D Several times a year
3. How often do members of your family talk to each other in your American Indian or Alaska Native language? VC759193
- A Never or hardly ever
- B Once or twice a month
- C Once or twice a week
- D Every day or almost every day
4. How often do people in your school talk to each other in your American Indian or Alaska Native language? VC759195
- A Never or hardly ever
- B Once or twice a month
- C Once or twice a week
- D Every day or almost every day

## Section 1

5. During 4th grade, have any American Indian or Alaska Native people come to your school to talk about their traditions and cultures (ways of life, customs)? VC759215
- A Yes
- B No
6. During 4th grade, have you attended school field trips to museums, traditional villages, or other places to learn about American Indian or Alaska Native people? VC759216
- A Yes
- B No, but other 4th-grade students did.
- C Not offered to 4th-grade students.
7. During 4th grade, have you used books, videos, or other materials about American Indian or Alaska Native people? VC759218
- A Yes
- B No
8. During 4th grade, have you used or checked out books, videos, or other materials about American Indian or Alaska Native people from your school library? VC759234
- A Yes
- B No
9. How often do you read for fun on your own time? VC759235
- A Never or hardly ever
- B Once or twice a month
- C Once or twice a week
- D Every day or almost every day
10. When my teacher talks about something interesting in class, I try to read more about it. VC759236
- A This is not like me.
- B This is a little like me.
- C This is a lot like me.
11. I enjoy reading long stories (for example, chapter books). VC759279
- A This is not like me.
- B This is a little like me.
- C This is a lot like me.
12. I enjoy reading about American Indian or Alaska Native people. VC759280
- A This is not like me.
- B This is a little like me.
- C This is a lot like me.

Section 1

13. I enjoy reading about people who have different traditions and cultures (ways of life, customs) than I have. VC759283
- Ⓐ This is not like me.
  - Ⓑ This is a little like me.
  - Ⓒ This is a lot like me.
14. How do you rate yourself in reading? VC759284
- Ⓐ Poor
  - Ⓑ Average
  - Ⓒ Good
  - Ⓓ Very good
15. How often do you do math for fun on your own time? For example, play math games or solve math puzzles. VC759285
- Ⓐ Never or hardly ever
  - Ⓑ Once or twice a month
  - Ⓒ Once or twice a week
  - Ⓓ Every day or almost every day
16. When my teacher talks about math, I try to learn more about it. VC759286
- Ⓐ This is not like me.
  - Ⓑ This is a little like me.
  - Ⓒ This is a lot like me.
17. How do you rate yourself in math? VC759287
- Ⓐ Poor
  - Ⓑ Average
  - Ⓒ Good
  - Ⓓ Very good
18. How often does a parent or someone else from your family help you with your schoolwork? For example, they might help you to study for a test, help you with a school project, or go over your homework with you. VC759288
- Ⓐ Never or hardly ever
  - Ⓑ Once or twice a month
  - Ⓒ Once or twice a week
  - Ⓓ Every day or almost every day
19. How often does a teacher or another adult from your school help you with your schoolwork? For example, they might help you to study for a test, help you with a school project, or go over your homework with you. VC759289
- Ⓐ Never or hardly ever
  - Ⓑ Once or twice a month
  - Ⓒ Once or twice a week
  - Ⓓ Every day or almost every day

Section 1

20. How often does another student <sup>VC759290</sup> from your school help you with your schoolwork? For example, they might help you to study for a test, help you with a school project, or go over your homework with you.

- Ⓐ Never or hardly ever
- Ⓑ Once or twice a month
- Ⓒ Once or twice a week
- Ⓓ Every day or almost every day

21. How often does someone else who <sup>VC759291</sup> lives in your community or is a friend of your family help you with your schoolwork? For example, they might help you to study for a test, help you with a school project, or go over your homework with you.

- Ⓐ Never or hardly ever
- Ⓑ Once or twice a month
- Ⓒ Once or twice a week
- Ⓓ Every day or almost every day

22. How much do you like school? <sup>VC759293</sup>

- Ⓐ Not at all
- Ⓑ A little
- Ⓒ Somewhat
- Ⓓ Very much

23. Do you know the name of the <sup>VC759294</sup> American Indian tribe or Alaska Native group you belong to or are enrolled in?

- Ⓐ Yes
- Ⓑ No
- Ⓒ I'm not sure.

---

24. If you know the name of the American Indian tribe or Alaska Native group that you <sup>VC759295</sup> belong to or are enrolled in, or if you think you know it, please print it on the line below. Do not worry about spelling. If you belong to more than one American Indian tribe or Alaska Native group, write the names of as many as you know.

---



---



Section 1

25. What else would you like to say about yourself, your school, or about American Indian or Alaska Native people? Use these lines to write your ideas.

VC759297

---

---

---

**THANK YOU FOR YOUR HELP. YOUR IDEAS ARE IMPORTANT.**



## Collect Materials

Please close your booklet. I will collect the booklets and the labels from your desk.

- Collect booklets and labels.
- Tear up the labels and throw them away.

## Thank and Dismiss Students

Thank you very much for your work here today. You may keep your pencil as a thank you from the National Indian Education Study.

- Dismiss students according to school policy.

# 4<sup>th</sup>

## QUESTION-BY-QUESTION SPECIFICATIONS

### NATIONAL INDIAN EDUCATION STUDY STUDENT QUESTIONNAIRE: GRADE 4

*Assessment administrators may answer questions that students have about the questions in the questionnaire booklet. These questions form an important part of the analysis of results, and the National Indian Education Study wants to obtain the most accurate responses possible.*

*To assist you in answering students' questions, each question is repeated below, with an explanation of what information the question is attempting to obtain from students.*

*If a student feels that a question is too personal, stress confidentiality. If the student is still reluctant, tell the student he or she does not have to answer the question.*

*Some of the background questions may present difficulties for students who are not living with their natural parents at home. Questions that refer to family or parents also apply to students' adoptive parents, guardians, or primary caregivers (i.e., the person(s) in the students' home responsible for the students' day-to-day care). For students attending boarding schools, answers should be based on the natural family or other caregivers with whom the students live when school is **not in session**. For students living full time in a group home or orphanage, questions that refer to family or parents should not be answered, and the student should note in the outside margin of the page that the he or she is living in a group home or orphanage.*

*Emphasize that there are no wrong answers to any of the questions.*

## DIRECTIONS

In this booklet, you will be asked about yourself, your education, and your family. Please answer these questions as best as you can. There are no wrong answers to any of the questions.

See the previous page for an explanation of what is meant by “your family.”

For all questions, the choices will be written **down** the page. Here is an example. Read the example and fill in the oval for the best answer.

### **Example 1**

1. Which of these do you enjoy doing the most?
  - A Reading a book
  - B Playing a game with friends

You should have filled in the oval beside the activity you enjoy doing the most.

Make your answer marks clear and dark in the ovals. If you want to change your answer, be sure to completely erase any unwanted marks.

You will be told when it is time to begin and stop.

---

## National Indian Education Study

### Grade 4 Student Questionnaire

Some of the questions are about your American Indian or Alaska Native background. When you answer these questions, think about the American Indian tribe or Alaska Native group to which you and your family belong. You may call your tribe or group a nation, a village, a band, or a community.

If you are connected to more than one American Indian tribe or Alaska Native group, answer for the one you know best.

*These two paragraphs are included to orient students to the meaning of “American Indian tribe or Alaska Native group,” as used in the questionnaire. The administrator can introduce other synonyms for tribe or group, such as mesa or colony, as locally appropriate. Some students, particularly in schools where there are very few American Indian or Alaska Native students, may not feel identification with a specific American Indian tribe or Alaska Native group. If these students are frustrated by an inability to relate to a specific tribe or group, remind them that “there are no wrong answers” to any of the questions and they should answer the questions as best as they can.*

## Student Questionnaire—Grade 4

## NIES 2009

1. How much do you know about your American Indian tribe or Alaska Native group? For example, you may know about the history, traditions, or arts and crafts of your tribe or group.
- A Nothing
  - B A little
  - C Some
  - D A lot

*This question refers to the extent to which the student is familiar with the history, traditions, arts and crafts, and other characteristics of the tribe or group with which he or she identifies. It is not necessary for the student to be able to specifically name that tribe or group. Remind students who are unable to relate to any tribe or group that all of the answers are equally acceptable. (For example, response A is not a “wrong” answer.) Many students learn their history and traditions through stories told by their parents. For example, the Apache will learn about the water monster, the Hopi about coyote, etc. Other students may learn through dance. Girls may learn to make pottery or do beadwork.*

2. How often do you go to American Indian or Alaska Native ceremonies and gatherings?
- A Never
  - B Every few years
  - C At least once a year
  - D Several times a year

*This question refers to the frequency with which the student attends ceremonies and gatherings, such as potlatches, powwows, and other events with an American Indian or Alaska Native focus. Attendance at inter-cultural gatherings may be included. Gatherings for occasions such as marriages or funerals may be included if they involve specific, culturally related activities.*

3. How often do members of your family talk to each other in your American Indian or Alaska Native language?
- A Never or hardly ever
  - B Once or twice a month
  - C Once or twice a week
  - D Every day or almost every day

*This question refers to the frequency with which an American Indian or Alaska Native language is used by members of the student’s family; it is not necessary that the student understand or speak this language. Be sure that students understand that the question asks only about American Indian and Alaska Native languages, not other non-English languages, such as Spanish.*

- 
4. How often do people in your school talk to each other in your American Indian or Alaska Native language?
- A Never or hardly ever
  - B Once or twice a month
  - C Once or twice a week
  - D Every day or almost every day

*This question refers to the frequency with which the student's American Indian or Alaska Native language is used by staff and other students in the student's school; it is not necessary that the student understand or speak this language. Be sure that students understand that the question asks only about American Indian or Alaska Native languages, not other non-English languages such as Spanish.*

5. During 4th grade, have any American Indian or Alaska Native people come to your school to talk about their traditions and cultures (ways of life, customs)?
- A Yes
  - B No

*This question asks whether, during the current school year, American Indian or Alaska Native people have come to the student's school to talk about American Indian or Alaska Native traditions, cultures, ways of life, and customs. Activities presented by the American Indian or Alaska Native visitors might include craft demonstrations, musical presentations, or anything else focused on American Indian or Alaska Native cultures. It is not necessary for the student to have actually attended the talk; only that some people had come to the school to talk about their traditions and cultures to any group of students.*

6. During 4th grade, have you attended school field trips to museums, traditional villages, or other places to learn about American Indian or Alaska Native people?
- A Yes
  - B No, but other 4th-grade students did.
  - C Not offered to 4th grade students.

*This question asks whether, during the current school year, there have been school-sponsored opportunities for students to visit museums, traditional villages, and other places that feature American Indian or Alaska Native culture. Family trips or trips sponsored by organizations other than the student's school should not be included.*

7. During 4th grade, have you used books, videos, or other materials about American Indian or Alaska Native people?
- A Yes
  - B No

*This question asks whether the student has used books, videos, or other materials about American Indian or Alaska Native people during the current school year. The materials may have been used for personal or family use, or for school projects and assignments. "Other materials" might include DVDs and visual arts materials that focus on American Indian or Alaska Native people. The resources could be from the school, from public libraries, from community members, or from any other source.*

8. During 4th grade, have you used or checked out books, videos, or other materials about American Indian or Alaska Native people from your school library?
- A Yes
  - B No

*This question asks whether or not the student has used or checked out books, videos, or other materials about American Indian or Alaska Native people from the school library during the current school year. The materials may have been checked out for personal pleasure reading or for school projects and assignments. "Other materials" might include DVDs and visual arts materials that focus on American Indian or Alaska Native culture. The student should indicate option A, "Yes," only if he or she has used or checked out resources from the student's school library. If the student's school does not have a library, the student should answer option B, "No."*

9. How often do you read for fun on your own time?
- A Never or hardly ever
  - B Once or twice a month
  - C Once or twice a week
  - D Every day or almost every day

*This question refers to the frequency with which the student reads for fun and not as part of assigned school-work. Any reading a student does, whether at school or at home, in order to complete a class assignment (such as a book report) should not be included even though the student may enjoy the assignment. If a student chooses to read during school time when other "free choice" activities are offered, however, this should be interpreted as "on your own time" and included in the response. Materials read for fun may include printed or online books, newspapers, magazines, comic books, etc.*

*If a student indicates that he or she has already answered this question in another questionnaire, please instruct him or her to answer it again.*

10. When my teacher talks about something interesting in class, I try to read more about it.
- A This is not like me.
  - B This is a little like me.
  - C This is a lot like me.

*This statement refers to reading the student does on his or her own initiative, not reading assigned to him or her after an interesting topic has been introduced by the student's teacher in class. The reading could be done using printed or online materials including books, magazines, articles, newspapers, etc. The student should express his or her opinion.*

11. I enjoy reading long stories (for example, chapter books).

- A This is not like me.
- B This is a little like me.
- C This is a lot like me.

*This statement refers to stories divided into parts or chapters, or those that would take more than one reading session to finish. If the student is concerned that a story is long enough to be included, encourage him or her to think about a chapter in a book. The stories could be found in online or printed materials. The student should express his or her opinion.*

12. I enjoy reading about American Indian or Alaska Native people.

- A This is not like me.
- B This is a little like me.
- C This is a lot like me.

*This statement refers to people who are identified as American Indian or Alaska Native people. These people may or may not share the same tribal or group affiliation as the student. The reading could be done using printed or online materials including books, magazines, articles, newspapers, etc. The student should express his or her opinion.*

13. I enjoy reading about people who have different traditions and cultures (ways of life, customs) than I have.

- A This is not like me.
- B This is a little like me.
- C This is a lot like me.

*This statement refers to people whose ways of living are markedly different from that of the student. It can include differences in culture, nationality, and other factors. The reading could be done using printed or online materials including books, magazines, articles, newspapers, etc. The student should express his or her opinion.*

14. How do you rate yourself in reading?

- A Poor
- B Average
- C Good
- D Very good

*This question asks the student to evaluate how well he or she does in general in reading, not just how well he or she does in reading class. Any criteria that the student selects as a basis for determining how well he or she reads are appropriate. The student should not consider how others, including teachers, might rate him or her. The student should express his or her opinion.*

15. How often do you do math for fun on your own time (for example, play math games or solve math puzzles)?
- A Never or hardly ever
  - B Once or twice a month
  - C Once or twice a week
  - D Every day or almost every day

*This question refers to the frequency with which the student does mathematics activities that are not done as part of assigned school work. Any mathematics a student does, whether at school or at home, in order to complete a class assignment should not be included even though the student may enjoy the assignment. If a student chooses to do mathematics during school time when other “free choice” activities are offered, however, this should be interpreted as “on your own time” and included in the response. The mathematics activities may be paper-and-pencil, computer-based, or any other medium.*

16. When my teacher talks about math, I try to learn more about it.
- A This is not like me.
  - B This is a little like me.
  - C This is a lot like me.

*This statement refers to initiatives by the student to learn more about mathematics, not activities assigned by the teacher. The student should express his or her opinion.*

17. How do you rate yourself in math?
- A Poor
  - B Average
  - C Good
  - D Very good

*This question asks the student to evaluate how well he or she does in general in mathematics, not just how well he or she does in mathematics class. Any criteria that the student selects as a basis for determining how well he or she does in mathematics are appropriate. The student should not consider how others, including teachers, might rate him or her. The student should express his or her opinion.*

- 
18. How often does a parent or someone else from your family help you with your schoolwork? For example, they might help you to study for a test, help you with a school project, or go over your homework with you.
- A Never or hardly ever
  - B Once or twice a month
  - C Once or twice a week
  - D Every day or almost every day

*This question refers to the frequency with which the student gets assistance with schoolwork in person, over the phone, via e-mail, or any other means from parents or other family members. See the introductory comments for an explanation of what is meant by “your family.” If the student attends boarding school, he or she may have fewer opportunities to obtain help from family members. It is appropriate for his or her answers to reflect this reality.*

19. How often does a teacher or another adult from your school help you with your schoolwork? For example, they might help you to study for a test, help you with a school project, or go over your homework with you.
- A Never or hardly ever
  - B Once or twice a month
  - C Once or twice a week
  - D Every day or almost every day

*This question refers to the frequency with which the student gets assistance with schoolwork in person, over the phone, via e-mail, or any other means from teachers or other adults associated with the student’s school.*

20. How often does another student from your school help you with your schoolwork? For example, they might help you to study for a test, help you with a school project, or go over your homework with you.
- A Never or hardly ever
  - B Once or twice a month
  - C Once or twice a week
  - D Every day or almost every day

*This question refers to the frequency with which the student gets assistance with schoolwork in person, over the phone, via e-mail, or any other means from another student from his or her school. The assistance could be in-person, over the phone, via e-mail, or any other means.*

21. How often does someone else who lives in your community or is a friend of your family help you with your schoolwork? For example, they might help you to study for a test, help you with a school project, or go over your homework with you.
- A Never or hardly ever
  - B Once or twice a month
  - C Once or twice a week
  - D Every day or almost every day

*This question refers to the frequency with which the student gets assistance with schoolwork in person, over the phone, via e-mail, or any other means from a community member or a friend of the family. The assistance could be in-person, over the phone, via e-mail, or any other means.*

22. How much do you like school?
- A Not at all
  - B A little
  - C Somewhat
  - D Very much

*This question refers to the extent to which the student likes learning at school.*

23. Do you know the name of the American Indian tribe or Alaska Native group you belong to or are enrolled in?
- A Yes
  - B No
  - C I'm not sure.

*This question asks the student if he or she can identify his or her American Indian tribe(s) or Alaska Native group(s). Do not give assistance other than to offer or confirm locally appropriate synonyms for American Indian tribes or Alaska Native groups, such as mesa or colony. Emphasize that there are no "wrong" answers.*

- 
24. If you know the name of the American Indian tribe or Alaska Native group that you belong to or are enrolled in, or if you think you know it, please print it on the line below. Do not worry about spelling. If you belong to more than one American Indian tribe or Alaska Native group, write the names of as many as you know.

---

---

---

*This question asks students who know the name(s) of their American Indian tribe(s) or Alaska Native group(s) to print them on the line given. Do not give assistance about names of groups, tribes, mesas, or colonies. Emphasize that correct spelling is not important. Students who answer "No" to the previous question are not expected to complete this question. Students who answer "I'm not sure" to the previous question should be encouraged to write what they think is (are) the name(s) of their tribe(s) or group(s).*

25. What else would you like to say about yourself, your school, or about American Indian or Alaska Native people? Use these lines to write your ideas.

---

---

---

*This question gives the student the opportunity to add comments he or she would like to make about himself or herself and his or her background. It is an optional item, but the student should be encouraged to write ideas.*

**THANK YOU FOR PARTICIPATING.**

THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK.